SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA, DESARROLLO RURAL, PESCA Y ALIMENTACIÓN
SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD, INOCUIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA
DIRECCIÓN GENERAL DE INSPECCIÓN FITOZOOSANITARIA

25042082015106851

29/Abril/2015

CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA IMPORTACIÓN

Este Certificado sustituye al emitido con fecha **29/04/2015** por Modificación.

La Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria en: Ojinaga

En cumplimiento a lo dispuesto en los artículos 17, 26 y 35 de la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal, artículos 21, 23, 24, 25, 26, 44 y 47 de la Ley Federal de Sanidad Animal, y de conformidad con el artículo octavo transitorio del Reglamento Interior de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación publicado en el Diario Oficial de la Federación el 25 de abril del 2012, el artículo 49 fracciones I, II, VI, XVI y XX del Reglamento Interior de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación publicado en el DOF el 1 de julio de 2001, y las Normas Oficiales Mexicanas aplicables

CERTIFICA

Que se realizó la inspección a los animales o productos que se citan, determinando que reúnen las condiciones sanitarias requeridas para su importación.

IMPORTADOR

Nombre o Razón Social: [redacted] *1

RFC: [redacted] *2

Clave UCON: [redacted]

Domicilio: [redacted] *3

[redacted]

EXPORTADOR

Nombre o Razón Social: DENNIS CHAVEZ C/O J AND R HORSES

Domicilio: 24 DALIES RD LOS LUNAS NM 87031, ESTADOS UNIDOS

No. Guía:

Consecutivo	Fracción	Descripción de la mercancía	Tipo de Requisito	Requisito	País Origen	País Procedencia	Certificado	Cantidad	UMT	Planta
1	01012903	EQUINOS PARA SACRIFICIO	Número de combinación	012-10-427-USA-USA	ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA	ESTADOS UNIDOS DE AMERICA	1564A00997	32	Cabeza	

MOVILIZACIÓN INTERNA HASTA SU DESTINO FINAL

Destinatario: RASTRO MUNICIPAL TIPO INSPECCION FEDERAL PLANT TIF 366 CORRALES SAN IGNACIO SPR DE RL DE CV
Domicilio: PERIFERICO LOMBARDO TOLEDANO, **Núm. Ext.** 13401,
C.P.: 31384 **Tel.:** **Estado:** CHIHUAHUA **Municipio:** CHIHUAHUA

Primer Punto de Verificación Federal: NO CRUZA NINGUN PUNTO.
Medio de Transporte: Terrestre
Transportista: AUTO TRANSPORTES DEL CONCHOS
Identificación: 1CR9926
Flejes Número: 201335

VIGENCIA: 8 días naturales a partir de la fecha de su expedición

[redacted] *8

CERTIFICA
JUAN RODRIGUEZ MARTINEZ

*5 *6

Cadena Original, información del documento oficial que presenta que declara:
|1502201500120154208000276|Modificación al Certificado Zoosanitario para la importación|29/04/2015 |16:19: *5 *4
41[redacted] Ojinaga Corrales J&R Horses
[redacted]
23|1502201500120154208000276|Ojinaga Corrales J&R Horses|[redacted]
Company|25042082015106851|JUAN|RODRIGUEZ|MARTINEZ|OFICIAL|| *7

*4 *2

Sello Digital del Autorizador del Documento Oficial:
Su2+ofHpSwixVtrkhM2XIYc75KVBybOb9VLhQTRt55xizDtmP7JhTsvPqlsO29LSzueG1byWaZo3
01RGGIHZ5HxCOVpRCB3URXQqBuoroLpV7IQDWzBi87L5Z5cVb2wAc8cMCBVms/g+b2881Dq4Oo/F CjPY6BoyiSkwoKLjBvM=

Eliminado: *1 Nombre; *2 R.F.C.; *3 Domicilio; *4 R.F.C.; *5 Nombre; *6 CURP; *7 Domicilio; *8 Código QR (Contiene Nombre; R.F.C., CURP, Domicilio), por tratarse de datos personales. Con fundamento en el Art. 18 fracc. II de la LFTAIPG.

Este documento ampara por una sola vez la importación y movilización hasta su destino final, únicamente de los productos especificados en este certificado, mismo que deberá ser presentado cada vez que sea requerido por el personal autorizado de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación. La persona que resulte responsable por el uso indebido de este documento, será sancionado en lo relativo con fundamento en la Ley Federal de Sanidad Animal.
Este documento no es valido sin la cadena original, sello digital de Autorizador y el sello bidimensional del Personal Oficial de la Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria y/o si presenta tachaduras o enmendaduras.
Este documento tiene un costo de conformidad con el Artículo 86-A Fracción V de la Ley Federal de Derechos mismo que se actualizará conforme al mismo ordenamiento. Para cualquier aclaración, duda y/o comentario con respecto a este trámite sírvase llamar a la DGIF en el D.F. al teléfono 59051000 ext. 51006, 51009, 51010, 51142.

97

BBVA Bancomer

RECIBO BANCARIO DE PAGO DE CONTRIBUCIONES, PRODUCTOS Y APROVECHAMIENTOS FEDERALES

Hoja 1 de 1

Plaza: **180**
Sucursal: **1002**

*1
R.F.C: [redacted]
Nombre: [redacted] *2
Fecha y Hora de Pago: 29/04/2015 09:58 hrs.
Cuenta de cargo: [redacted] *3
No. de operación: 511912004594 **Llave de Pago:** F6E55AFD43
Total efectivamente pagado: $ 2,042
Dependencia: 45 Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria
Por los siguientes conceptos:

Derechos, Productos y Aprovechamientos

Clave de Referencia del DPA	**454000554**
Cadena de la Dependencia	**0003008250CEZI**
Importe	2,042
Cantidad Pagada	2,042

Cadena Original *1

||10001=[redacted]10017=2042|20001=40012|20002=511912004594|40002=20150429|40003=09:58|40008=F6E55AFD43|14704=2042|14708=2042|14720=2042|14733=454000554|14734=0003008250CEZI|30003=00001000000700016351 2||

Sello digital

||Ne4EBSHwdmsR29SDvwW3/bNVB2Q1BB70ytzyFYWITHIxtXT7oSQ6wHzfdBt5QugxPxdlhewiS4OS4/Eg+3WezFvcgqXenxAVGukjDzO9RLyNoUpaTV3dBzK9xS6WJsIuCyVzTMh8D/ifvMA51UYR4fFr+iVZ8EEOpEvw6prFWcQ=||

Eliminado: *1 R.F.C; *2 Nombre, por tratarse de datos personales. Con fundamento en el Art. 18 fracc. II de la LFTAIPG.

Eliminado: *3 Numero de cuenta bancaria, por tratarse de información confidencial por referirse al patrimonio particular. Con fundamento en el Art. 18 fracc. II de la LFTAIPG.

USDA

Veterinary Services

National Center for Import and Export

Health Certificate No. 1564A00997
(Valid only if the USDA Veterinary Seal Appears over the Certificate Number)

INTERNATIONAL HEALTH CERTIFICATE FOR SLAUGHTER HORSES EXPORTED FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO MEXICO

CERTIFICADO INTERNACIONAL ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR CABALLOS PARA SACRIFICIO DE LOS ESTADOS UNIDOS A MEXICO

Note: Mexico will only accept this shipment if VS Form 10-13 and affidavit for residue are completed and presented at the border with this Health Certificate (HC). VS Form 10-13 must have HC number written in the right upper corner. Mexico will not accept sexually intact males and monorchid animals.

***Nota:** México aceptará este envio de caballos solamente si la forma VS FORM 10-13 y la declaración jurada están completadas y se presentan en la frontera con este Certificado Zoosanitario (CZ). El número de este CZ debe estar escrito en la parte superior derecha de la forma VS FORM 10-13. México no aceptará machos sin castrar ni monorchideos.*

1. Name and Address of Exporter: **DENNIS CHAVEZ C/O J & R HORSES**
   Nombre y Dirección del Exportador: **24 DALIES RD 1701 STOCKYARD RD**
   LOS LUNAS, NM 87031 PRESIDIO, TX 79845

2. Name and Address of Importer: **JOSE LONGORIA CALLES**
   Nombre y Dirección del Importador: **ABASOLO #410**
   CD. CAMARGO, CHIH

3. Identification of the animals to be exported / *Identificación de los animales a ser exportados.*

Microchip number / *Número de microchip*	Sex/*Sexo*	Approximate age/*Edad aproximada*	Microchip Number / *Número de microchip*	Sex / *Sexo*	Approximate age/ *Edad aproximada*
USKM 1620 900164000776066	MARE	48 MONTHS	USKM 1622 900164000784522	GELDING	108 MONTHS
USKM 1624 900164000784349	MARE	60 MONTHS	USKM 1625 900164000775807	MARE	84 MONTHS
USKM 1633 900164000784342	MARE	84 MONTHS	USKM 1635 900164000776341	GELDING	48 MONTHS
USKM 1637 900164000784505	MARE	62 MONTHS	USKM 1638 900164000784528	MARE	72 MONTHS
USKM 1639 900164000784508	MARE	108 MONTHS	USKM 1641 900164000784491	GELDING	48 MONTHS
USKM 1645 900164000784360	MARE	56 MONTHS	USKM 1647 900164000776350	MARE	48 MONTHS
USKM 1648 900164000784494	MARE	62 MONTHS	USKM 1650 900164000784483	MARE	84 MONTHS
USKM 1652 900164000784555	GELDING	72 MONTHS	USKM 1657 900164000784511	MARE	108 MONTHS

USDA

Veterinary Services

National Center for Import and Export

Health Certificate No. 1564A00997
(Valid only if the USDA Veterinary Seal Appears over the Certificate Number)

Microchip number / *Número de microchip*	Sex/*Sexo*	Approximate age/*Edad aproximada*	Microchip Number / *Número de microchip*	Sex / *Sexo*	Approximate age/ *Edad aproximada*
USKM 1659 900164000784525	MARE	64 MONTHS	USKM 1661 900164000784554	MARE	108 MONTHS
USKM 1663 900164000776571	MARE	64 MONTHS	USKM 1664 900164000776564	MARE	108 MONTHS
USKM 1667 900164000776594	MARE	48 MONTHS	USKM 1672 900164000784519	MARE	62 MONTHS
USKM 1675 900164000784345	MARE	48 MONTHS	USKM 1676 900164000784501	MARE	72 MONTHS
USKM 1677 900164000784481	GELDING	48 MONTHS	USKM 1680 900164000784535	MARE	108 MONTHS
USKM 1684 900164000784488	GELDING	48 MONTHS	USKM 1686 900164000784527	MARE	108 MONTHS
USKM 1689 900164000784537	MARE	72 MONTHS	USKM 1696 900164000776343	GELDING	108 MONTHS
USKM 1698 900164000784534	MARE	48 MONTHS	USKM 1699 900164000775983	GELDING	72 MONTHS
USKM 1700 900164000776202	GELDING	48 MONTHS	USKM 1701 900164000776422	GELDING	108 MONTHS
USKM 1702 900164000784484	MARE	72 MONTHS	USKM 1708 900164000776538	GELDING	108 MONTHS
USKM 1715 900164000776552	MARE	48 MONTHS			

USDA

Veterinary Services

National Center for Import and Export

Health Certificate No. 1564A00997
(Valid only if the USDA Veterinary Seal Appears over the Certificate Number)

Microchip number / *Número de microchip*	Sex/*Sexo*	Approximate age/*Edad aproximada*	Microchip Number / *Número de microchip*	Sex / *Sexo*	Approximate age/ *Edad aproximada*

CERTIFICATION STATEMENTS / *CERTIFICACIONES*

1. Horses originate from the United States.
Los animales son originarios de Estados Unidos.

2. Within 30 days prior to exportation, the animals were inspected by an accredited veterinarian who did not find clinical signs of contagious or infectious diseases.
A la inspección efectuada por un veterinario oficial dentro de los 30 días previos a la exportación, los animales no presentaron signos de enfermedades infectocontagiosas.
Inspection date / *Fecha de inspección* APRIL 28TH, 2015

3. Prior to shipment the vehicles used to transport the animals to the border were cleaned and disinfected.
Los vehículos utilizados para el transporte de los animales a la frontera fueron sometidos a limpieza y desinfección antes del embarque.

4. During 90 days prior to exportation, the animals have not been on premises where contagious equine metritis was diagnosed, neither have they been in contact with infected animals, nor epidemiologically related to infected premises or animals.
Durante los 90 días previos a la exportación, los animales no han estado en explotaciones afectadas por la metritis equina contagiosa, ni han estado en contacto con animales afectados ni relacionados epidemiológicamente con instalaciones o animales infectados.

USDA

Veterinary Services
National Center for Import and Export

Health Certificate No. 1564A00997
(Valid only if the USDA Veterinary Seal Appears over the Certificate Number)

(Delete as appropriate */Remueva lo que no aplique)*

5. [The animals are free of ectoparasite and originated from areas not under quarantine for Boophilus pp Ticks.]

[*Los animales estan libres de ectoparasitos y provienen de areas no cuarentenadas por garrapatas Boophilus spp.]*

CY Brasmer

Name of Accredited Veterinarian
Nombre del Médico Veterinario Acreditado

Dr Debra Trujillo VMO

Name of Endorsing Federal Veterinarian
Nombre del Médico Veterinario Federal que endosa.

04/28/2015

Signature of Accredited Veterinarian and Date
Firma del Médico Veterinario Acreditado y Fecha

28 APR 15

Signature of Endorsing Federal Veterinarian and Date
Firma del Médico Veterinario que endosa y Fecha

(Valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the signature of the Endorsing Federal Veterinarian.) *(Válido Solamente si el sello veterinario del USDA está sobre la firma del Médico Veterinario Federal).*

Eliminado: *1 Nombre; *2 Firma, por tratarse de datos personales. Con fundamento en el Art. 18 fracc. II de la LFTAIPG.

AFFIDAVIT
DECLARACIÓN JURADA

I (print) *1 [redacted] declare that the horses included in this shipment and accompanied by the health certificate number 1564A00997 have not been fed to or treated within the last one hundred eighty (180) days prior to shipment with the following compounds, plants or drugs.

Por este medio declaro que los caballos en este embarque, acompañados por el certificado sanitario número 1564A00997 no han sido alimentados o tratados con ninguno de los siguientes compuestos, plantas o medicamentos durante los ciento ochenta días antes del embarque.

1. *Aristolochia spp* and any other preparation derived of this plant, chloramphenicol, chloroform, chlorpromazine, colchicine, dapsone, dimetridazole, metronidazole, nitrofurans (including furazolidone), and ronidazole.
Aristolochia spp *y cualquier otra preparación derivada de esta planta, cloranfenicol, cloroformo, clorpromazina, colchicine, dapsona, demetridazole, metronidazol, nitrofurans (incluyendo furazolidona) y ronidazol.*

2. The following compounds were not used as growth promoters: zilpaterol, clenbuterol, raptopamine, and anabolic steroids.
Los siguientes compuestos no se usaron como promotores del crecimiento: zilpaterol, clenbuterol, raptopamine, así como esteroides anabólicos.

3. The following thirosthatics were not used: thiouracil, methyluracil phenylthiouracil and propylthiouracil.
Que no fueron empleados los siguientes tirostáticos: tiouracilo, metiluracilo, feniltiuracilo y propiltiuracilo.

*2 [redacted]

Date and signature of the exporter 04/28/2015
Fecha y firma del exportador

Date and signature of the Notary Public Brittany Arneson 04/28/2015
Fecha y firma del Notario Público

[redacted] SEAL
BRITTANY ARNESON
Notary Public
State of New Mexico
My Comm. Expires 3/19/18

Eliminado: *1 Nombre; *2 R.F.C.; *3 Domicilio; *4 Firma, por tratarse de datos personales. Con fundamento en el Art. 18 Fracc. II de la LFTAIPG.

*1

CONTRATO QUE CELEBRAN [redacted] Y EL RASTRO MUNICIPAL TIPO INSPECCION FEDERAL TIF 366 CORRALES SAN IGNACIO, S.P.R. DE R.L. DE C.V., PARA EL MANEJO, RECEPCION Y CONTROL DE EQUINOS DESTINADOS A SACRIFICIO, IMPORTADOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, DE CONFORMIDAD CON LA HOJA DE REQUISITOS ZOOSANITARIA, Y A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARA EL "IMPORTADOR" Y A LA "UNIDAD DE SACRIFICIO" RESPECTIVAMENTE, AL TENOR DE LAS SIGUIENTES DECLARACIONES Y CLAUSULAS:

DECLARACIONES

I. DE LA UNIDAD

a) Que está autorizada para funcionar por parte de la Secretaria de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA) por conducto del Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA) órgano administrativo desconcentrado, a través de la Dirección General de Inspección Fitosanitaria en Puertos, Aeropuertos y Fronteras.
b) Que el Ing. Fernando Quezada Rivera es el Administrador de la unidad de sacrificio y el representante legal de la misma, con capacidad jurídica para suscribir el siguiente contrato.
c) Que señala como su domicilio el ubicado en Periférico Lombardo Toledano Núm. 13401, Col. Sierra Azul, C.P. 31384, Chihuahua, Chih., para los efectos legales del siguiente instrumento.

II. DEL IMPORTADOR

a) Que es una persona física y tiene el carácter de importador registrado en la Secretaria de Hacienda y Crédito Publico con el Registro Federal de Causantes Numero [redacted] *2
b) Que tiene capacidad jurídica para celebrar el presente contrato, señalando como domicilio para los efectos legales correspondientes a la calle [redacted] *3
c) Que cumple con los requisitos zoosanitarios para la importación de equinos destinados a sacrificio con clave de combinación 012-10-427-USA-USA publicados por la DIRECCION GENERAL DE SANIDAD ANIMAL en el modulo de consulta de requisitos zoosanitarios para importación de SENASICA.

CLAUSULAS

*4 [redacted]

PRIMERA.- El objeto del presente contrato es establecer las obligaciones del IMPORTADOR y de la UNIDAD, respecto a la recepción de equinos destinados al sacrificio, importados de los Estados Unidos de América , de conformidad con la Hoja de Requisitos Zoosanitarios, así como de establecer las sanciones en caso de incumplimiento.

SENASICA DGIF Oficina de Inspeccion de Sanidad Agropecuaria Oficial SAGARPA GOBIERNO FEDERAL

RECIBIDO

SEGUNDA.- Para el cumplimiento del objeto a que se refiere la clausula que antecede, el IMPORTADOR se obliga a:

Eliminado: #1 Firma, por tratarse de datos personales. Con fundamento en el Art. 18 Fracc. II de la LFTAIPG.

a) Transportar en su totalidad al ganado equino importado desde la inspectoría Fitozoosanitaria de la frontera a la UNIDAD de sacrificio para lo cual solicitara le sea expedida por parte del supervisor de Sagarpa el acta de custodia cuarentena correspondiente, misma que deberá ser entregada en el punto de sacrificio.
b) Que el ganado equino que se entregue a la UNIDAD de sacrificio, tenga como destino final el sacrificio.
c) Comprobar que el ganado equino sea sacrificado en el establecimiento en su totalidad en un tiempo no mayor a siete días.
d) Que los flejes que se instalen en el transporte del ganado equino importado, no sean removidos hasta que arriben a la UNIDAD de sacrificio y llegue el Médico Veterinario aprobado, responsable de la UNIDAD de sacrificio.

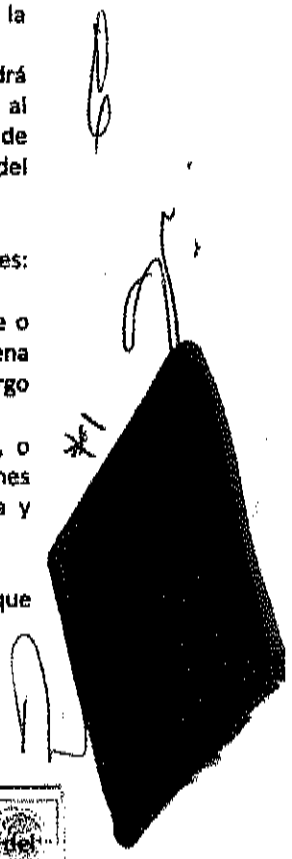
TERCERA.- Para el cumplimiento de las obligaciones a que se refiere la clausula primera, la UNIDAD se compromete a:

a) Recibir del IMPORTADOR el ganado equino procedente y originario de los Estados Unidos de América destinado al sacrificio.
b) Informar a la Delegación de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación de cualquier anomalía que se presente en el transporte del ganado importado.
c) Que en ganado equino sea sacrificado, debiendo comprobarlo con la documentación respectiva.
d) Que el M.V.Z. responsable de la UNIDAD será el único autorizado que podrá remover los flejes del transporte del ganado equino importado, informara al supervisor de la Secretaría para que constate la procedencia y cumplimiento de las obligaciones por parte del importador señaladas en la clausula segunda del presente instrumento.

CUARTA.- En caso de incumplimiento del presente contrato se establecen como sanciones:

a) Si el transporte de ganado equino llega a la UNIDAD de sacrificio sin fleje o quitados y en poder del transportista, el ganado se mantendrá en cuarentena en la UNIDAD y los gastos que se originen con motivo de la misma serán cargo del IMPORTADOR.
b) Cuando el ganado equino no llegue a su destino final en su totalidad, o parcialmente, no se permitirá al IMPORTADOR realizar nuevas importaciones con este propósito por parte de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación.

QUINTA.- EL IMPORTADOR será responsable de las acciones que realice el transportista que desvirtúen el objetivo de la importación.



SEXTA.- EL IMPORTADOR y la UNIDAD tienen conocimiento que las acciones derivadas del presente contrato serán supervisadas por la Delegación Estatal de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación.

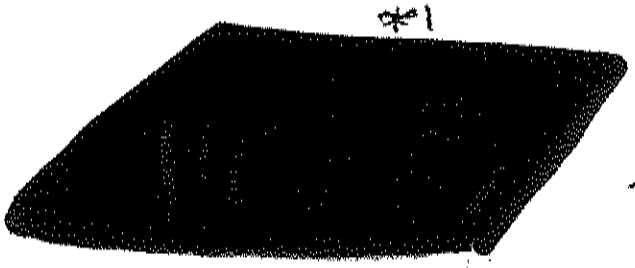
SENASICA
DGIF
SAGARPA
17 MAR 2015
RECIBIDO

SEPTIMA.- La vigencia del presente contrato será de dos meses (60 DIAS), del 08 de Marzo al 08 de Mayo del 2015.

OCTAVA.- En casos de conflicto en cuanto a la interpretación y cumplimiento de este contrato, las partes aceptan cometerse a la jurisdicción de los Tribunales Federales o Locales, según corresponda.

Leído que fue el presente contrato y enteradas las partes de su contenido y alcance, lo firman en cuatro tantos en Chihuahua, Chih. El 08 de Marzo del 2015.

*1



Eliminado: *1 Firma y Nombre, por tratarse de datos personales. Con fundamento en el Art. 18 fracc. II de la LFTAIPG.

POR LA UNIDAD

ING. FERNANDO QUEZADA RIVERA
REP.LEGAL DEL TIF 366

ING. ROGELIO OLVERA GARCIA
SUB-DELEGADO AGROPECUARIO
SAGARPA-CHIHUAHUA

SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA, DESARROLLO RURAL, PESCA Y ALIMENTACION
DELEGACION ESTATAL
CHIHUAHUA, CHIH.
SUBDELEGACION AGROPECUARIA

SENASICA
DGIF
Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria
Chih.
SAGARPA
11 MAR 2015
RECIBIDO

M.V.Z. Myriam Huerta Romero